



Carta del Superintendente/Presidente

Saludos del Instituto Superior Comunitario Lake Tahoe, donde continúan los esfuerzos por modernizar y renovar nuestro campus para mejorar el aprendizaje y la experiencia estudiantil, gracias al apoyo que dio nuestra comunidad a la Medida F de bonos de obligación general. Si no han visitado el campus de LTCC en algún tiempo, les invito a venir y ver por sí mismos las muchas mejoras que están tomando forma, tanto en interiores como afuera. El Edificio Principal y Área Común han sido mejorados ampliamente, el Centro Universitario Lisa Maloff está bien encaminado para su gran apertura en el otoño de 2018, y esfuerzos notorios alrededor de todo el campus están mejorando la seguridad y el acceso a los edificios e incrementando la belleza natural de nuestro medioambiente. Estamos esforzándonos para convertirnos en el

instituto superior de primera elección en California y en un centro de cultura, arte, innovación y educación superior en la Costa Sur y les agradecemos por ayudarnos a que esto sea posible.

Desde que se aprobó la emisión de bonos en noviembre de 2014, ha habido algunos cambios clave sobre los que es importante ponerlos al día a ustedes. Primero, el compromiso del estado de California de hacer varios años atrás de contribuir con la misma cantidad de dólares para los proyectos de construcción en los institutos superiores se ha reducido considerablemente debido al enfoque del Gob. Jerry Brown de reducir la deuda estatal. Inicialmente esperábamos hacer uso de los \$55 millones provenientes de la medida F para obtener más dólares a través de la contribución a la par de fondos estatales pero esta situación ha cambiado y los fondos a la par ya no son un hecho – hay una larga fila de institutos superiores comunitarios de California compitiendo por esta fuente de financiamiento ahora reducida. Segundo, los costos de construcción en nuestro estado se han disparado en un corto tiempo. Es una señal muy positiva para la solidez económica en general de nuestro estado pero tiene consecuencias presupuestarias del mundo real: LTCC ha visto un incremento en los costos de construcción de más del 10% anual.

Pese a que estos cambios en verdad representan un reto, el instituto superior está preparado para enfrentarlos y cumplir con la índole de la retórica de la emisión de bonos que se usó para pedir el apoyo de los votantes en el 2014. El equipo de la Medida F de emisión de bonos está buscando financiamiento energicamente para llenar las brechas de financiamiento y está siendo particularmente sensible con el manejo acertado de los proyectos de construcción para mantener los costos controlados. El resultado es un campus que mejora constantemente y que respalda de mejor manera el éxito estudiantil, y pone a LTCC en la mira nacional.

A nombre de los estudiantes de LTCC, gracias por respaldar nuestros esfuerzos para facilitar el mejor ambiente de aprendizaje posible para nuestra comunidad.

Atentamente,

Jeff DeFranco, Superintendente/Presidente del Instituto Superior Comunitario Lake Tahoe

Respecto a la Emisión de Bonos

Después de 26 años de intenso uso estudiantil y comunitario, las instalaciones del Instituto Superior Comunitario Lake Tahoe se han deteriorado significativamente. Los sistemas de electricidad, iluminación, calefacción, ventilación y seguridad en todo el campus necesitaban con urgencia ser reemplazados o reparados. Las aulas de clase, laboratorios y aparatos tecnológicos obsoletos estaban limitando la calidad de instrucción, el aprendizaje, la preparación laboral y el progreso profesional.

Gracias a los votantes de South Lake Tahoe, LTCC aprobó exitosamente una medida de emisión de bonos por \$55 millones en noviembre de 2014 para abordar estos temas críticos. La denominada Medida F de emisión de bonos está permitiendo que nuestro instituto actualice y modernice su tecnología, realice las reparaciones necesarias en las instalaciones y sistemas que van envejeciendo y mejore los programas educativos y el ambiente de aprendizaje estudiantil. La primera serie de bonos se emitió en el 2015 por la cantidad de \$19 millones. La segunda emisión de \$15 millones se llevará a cabo el 27 de febrero de 2018.

Al aprobar la Medida F, los votantes autorizaron fondos para que LTCC pueda facilitar la educación de alta calidad que nuestros estudiantes necesitan y que el mercado laboral requiere.

NON-PROFIT ORGANIZATION PSRST STD U.S. POSTAGE PAID So. Lake Tahoe, CA PERMIT #27



One College Drive
South Lake Tahoe, CA 96150



Medida F de Emisión de Bonos 2017

Reporte Anual para la Comunidad Del Comité de Supervisión Ciudadana

Miembros del Comité de Supervisión Ciudadana

- Matt Lucksinge, Presidente, Representante Empresarial - Profesional de Bienes Raíces
- Richard Fischer, Representante Independiente - Director, Centro de Liderazgo Ejecutivo, Socios de Aprendizaje en Eje
- Brooke Laine, Representante Empresarial - Gerente de Sucursal US Bank
- Leon Malmed, Representante de Fundación - Junta de Fundación LTCC
- Roberta Mason, Representante Senior - Miembro Jubilada de la Junta Administrativa
- Morgan Montoya, Representante Estudiantil - Senador Estudiantil

Miembros de la Junta de Supervisión Ciudadana

- Kerry David, Presidente de la Junta
- Jeff Cowen, Oficinista de la Junta
- Karen Borges
- Nancy Dalton
- Michelle Sweeney
- Morgan Montoya, Consejero Estudiantil

Equipo Administrativo de LTCC para la Medida F de Emisión de Bonos

- Jeff DeFranco, Superintendente/Presidente
- Russi Egan, Vicepresidente de Servicios Administrativos
- Al Frangione, Director del Programa de Bonos
- Ami Chilton, Gerente Financiero de Proyectos Capital



No se usaron fondos de la Medida F de Emisión de Bonos para realizar o imprimir esta publicación. Este informe está impreso en papel reciclado.

La lista completa de planes, estudios, encuestas, informes financieros y los proyectos con Bonos se encuentra disponible en www.LTCC.edu/MeasureF
This annual report is available in English at www.LTCC.edu/MeasureF



Comité de Supervisión Ciudadana Carta del Presidente del Comité

Como Presidente del Comité de Supervisión Ciudadana (COC por sus siglas en inglés) para la Medida F de Emisión de Bonos, me complace presentar nuestro tercer informe anual a la Junta Directiva del Distrito del Instituto Superior Comunitario Lake Tahoe y a nuestra comunidad. Este comité se estableció en conformidad con la Sección 15278 del Código de Educación de California y la Propuesta 39

después de haberse aprobado la emisión de bonos en el 2014. El COC se ha reunido trimestralmente desde nuestra primera reunión realizada el 16 de abril, 2015. Agradezco la dedicación e interés de los miembros del Comité respecto a la revisión del uso de los fondos de la Medida F de emisión de bonos.

Las reuniones del COC han sido informativas y bien organizadas por el personal del Instituto Superior Comunitario Lake Tahoe. La información presentada y revisada en cada reunión incluye los informes financieros más recientes, los resúmenes de gasto actualizados y las últimas noticias sobre los proyectos financiados con la emisión de bonos. El personal y la administración de LTCC han sido de gran ayuda facilitando información oportuna para el COC, así como respondiendo las preguntas de los miembros del Comité. Como Comité, estamos entusiasmados respecto a los proyectos que se completan y aquellos que se avecinan el año venidero.

En nuestra opinión, en base a las actividades de supervisión del COC y en la revisión de las auditorías financieras y de desempeño independientes, el Distrito cumple con los requisitos del Artículo XIII A, Sección I (b)(3) de la Constitución de California. Con la presentación de este informe anual, los miembros del COC pueden asegurar a los votantes que los gastos de la emisión de bonos han sido realizados adecuadamente para proyectos que son consistentes con aquellos identificados en la medida de emisión de bonos. Esperamos que este informe anual les parezca informativo y completo.

Atentamente,

Matt Lucksinger

Rol del Comité de Supervisión Ciudadana (COC por sus siglas en inglés)

El COC es responsable por asegurar el gasto adecuado de los fondos de emisión de bonos y de informar al público respecto al gasto de los ingresos de emisión de bonos. La Junta Administrativa de LTCC nombra a los miembros y dichos miembros representan varios sectores de la comunidad, incluyendo empresas, una organización de ciudadanos de la tercera edad, contribuyentes, estudiantes y un cuerpo asesor o fundación del instituto superior. El COC es un requisito para las escuelas e institutos superiores con fondos regidos por la Propuesta 39 de California. Las actividades del COC se conducen en cumplimiento del Acta Brown. Todas las reuniones están abiertas al público y los observadores son bienvenidos.

Para más información o para aplicar al Comité de Supervisión Ciudadana, contactarse con la Oficina del Superintendente/Presidente al (530) 541-4660 ext. 210. El COC al momento está buscando un representante de la asociación de contribuyentes para que se una al Comité.

PRÓXIMAS REUNIONES DEL COC: El COC se reúne dos veces más en el 2018, el martes 5 de junio y nuevamente el martes 30 de octubre.

Para obtener más información sobre la Medida F de Emisión de Bonos, por favor visitar www.LTCC.edu/MeasureF.

Proyectos Finalizados en el 2017

Renovación del Estacionamiento Principal y Construcción de la Plaza Estudiantil

Nuevo sendero para bicicletas, paso peatonal con calefacción para mejor acceso a edificios, asfalto nuevo, rampas y aceras, cableado para irrigación bajo tierra e instalación de conductos eléctricos y tecnología. La Plaza Estudiantil facilitará aprendizaje al aire libre adicional y espacio para eventos y mejorará la vida en el campus.

Área Común en el Edificio Principal

Se compraron nuevos muebles y adornos para pared para el área del primer piso del Área Común, junto con mejoras tecnológicas, incluyendo una pared de proyección de video para compartir información. Se instaló nueva alfombra en el 2016.

Edificio Mecánico Sur

Nueva planta autónoma para facilitar que se derrita la nieve de forma hidrónica en los senderos del estacionamiento principal, en frente del edificio de Educación Física y en la biblioteca.

Agrandamiento de la Tubería Principal de Gas

Se reemplazó 1 de las dos tuberías de gas principal de 1.186 pies con un agrandamiento a tuberías de 4 pulgadas a lo largo de College Drive según lo requerido para la futura expansión del lado norte del campus.

Plan de Transición del Acta de Discapacidad de los EEUU (ADA por sus siglas en inglés)

Se condujo una evaluación, se realizaron recomendaciones y se desarrolló un plan para cumplir con los requisitos más recientes del Acta de Discapacidad, manteniendo los requisitos del instituto superior.

Proyectos Continuos

Centro Universitario Lisa Maloff y Mejoras en el Sitio Norte

Centro autónomo para albergar oficina y aulas de clase dando lugar a opciones de títulos de licenciatura y maestría en la comunidad South Shore. Los costos de construcción principalmente cubiertos por una donación privada de \$5.8 millones. Los fondos de emisión de bonos cubrirán los costos adicionales de trabajo en el lugar, tales como estacionamiento adyacente y senderos de conexión con calefacción.

Renovaciones del Centro de Recursos de Aprendizaje

Incorporación del Centro de Matemáticas, Centro de Escritura, Centro de Evaluación y servicios de tutoría en la biblioteca existente.

Mejoras a los Jardines

Diseñado para la plaza del edificio de biblioteca según lo requerido por TRPA para concluir los proyectos de Renovación del Campo de Fútbol, Estacionamiento Principal y del Edificio Mecánico Sur.

Fase 3 de Actualización de Sistema Inalámbrico y Conectividad Celular

Puntos de acceso inalámbrico adicionales añadidos para mejorar la recepción de WiFi. También se realizaron mejoras a la conectividad celular en el campus.

Informe del Impacto Medioambiental

El instituto superior completará su informe y estudio de impacto medioambiental, el cual respalda toda la construcción de los proyectos maestros planificados para el programa de emisión de bonos. El estudio toma en cuenta todos los impactos medioambientales en el campus, canalizando cualquier preocupación.

Proyectos Futuros para el 2018

Especificaciones Educativas

Desarrollo de Especificaciones Educativas para aulas sin laboratorio y ambientes de aprendizaje. Las Especificaciones Educativas son redacciones interrelacionadas que se comunican al arquitecto, al público y a otras partes interesadas lo que los educadores, el personal de apoyo y los estudiantes consideran que se requiere en una instalación educativa para respaldar un programa académico específico.

Mejoras y Actualizaciones de Aulas de Clase

Actualizaciones basadas en los resultados del proceso de Especificaciones Educativas. Estas tres aulas de clase serán monitoreadas y evaluadas, y las lecciones aprendidas se incorporarán en el diseño de modernización de futuras aulas de clase.

Centro de Movilidad

Un centro de movilidad que provee estacionamiento cubierto para bicicletas y conecta los senderos para correlacionarse con las ubicaciones existentes y/o nuevas de llegada y salida del transporte público.

Independiente Informe de Auditoría

Según lo previsto en la Constitución de California según lo modificado por la Propuesta 39, el Programa de Emisión de Bonos de la Medida F debe atravesar auditorías anuales por parte de una firma auditora independiente. El Instituto Superior Lake Tahoe utilizó la firma de contadores pública Vavrnek, Trine, Day & Co., LLP, para realizar las auditorías financieras y de desempeño requeridas.

El Informe de Auditoría Financiera del auditor expone, "En nuestra opinión, los estados de cuenta financieros a los que nos referimos anteriormente presentan de forma justa, en todo respecto material, la posición financiera de la Medida F de Bonos de Obligación General del Distrito del Instituto Superior Comunitario Lake Tahoe hasta el 30 de junio, 2017, y los resultados de sus operaciones para el período allí finalizado en conformidad con los principios de contabilidad generalmente aceptados en los Estados Unidos de América."

El Informe de Auditoría al Desempeño del auditor expone, "Los resultados de nuestras evaluaciones indican que el Fondo para Construcción de la Medida F del Distrito empleó fondos de los Bonos de Obligación General de la Propuesta 39, únicamente para proyectos específicos aprobados por los votantes, de acuerdo con la Propuesta 39 y detallados en el Artículo XIII A, Sección I(b)(3)(C) de la Constitución de California." Los reportes completos de auditoría financiera y de desempeño pueden encontrarse en www.LTCC.edu/MeasureF.

Resumen Financiero del Año Fiscal 2016/17

Total Serie A Fondos con Interés \$19,142,541	• Ingresos:	\$59,855 Ingreso Interés
		\$18,750 Reembolso de Energía
	\$78,605 Total de Ingresos	
Gasto 2014/15: \$645,359	• Egresos:	\$7,265,915 Gastos Desembolso de Capital
Gasto 2015/16: \$4,691,069		\$437,195 Servicios y otros costos operativos (incluye servicios legales, servicios de auditoría y esfuerzos de planificación general)
		\$255,282 Salarios/Beneficios (sólo no administrativos) (Los fondos de bonos cubren varias posiciones responsables por trabajo estrictamente relacionados con la emisión de bonos)
Gasto 2016/17: \$7,961,282		\$2,892 Suministros
	\$7,961,284 Total de Egresos	
Saldo Restante: \$5,844,832	• Saldos:	(\$7,882,679) Cambio Neto en Saldo de Fondos
	\$13,727,511 Saldo Inicial de Fondos - Julio 1, 2016	
	\$5,844,832 Saldo Final de Fondos - Junio 30, 2017	